



## **Еженедельник новостей МДС**

**События за 31 октября – 4 ноября, 2016 г.**

**1 ноября**

**Кыргызско-бразильский бизнес-форум состоялся в Бишкеке**

МДС принял участие в Первом Кыргызско-бразильском бизнес-форуме. В мероприятии участвовали Чрезвычайный и Полномочный Посол Бразилии в КР Деметрио Буэно Карвальо и представители семи бразильских компаний. Форум даст новый импульс созданию экономического партнерства между двумя странами. Бразилия является 6-й по величине экономикой в мире и имеет огромный потенциал для сотрудничества. Кыргызстан предложил экспортировать в Бразилию фасоль, а из Бразилии импортировать качественное мясо.

**МДС внес предложения по развитию туристической отрасли**

Заведующий отделом внешней политики в ранге заместителя Руководителя Аппарата Президента Кыргызской Республики Сапар Исаков и исполнительный директор МДС Аскар Сыдыков обсудили предложения бизнеса по развитию туристической отрасли в Кыргызстане, собранные по результатам круглого стола МДС по этой тематике. В частности, предложения касаются укрепления потенциала Департамента туризма, развития гражданской авиации, международных аэропортов, внедрения электронных виз и упрощения визовых процедур, а также многих других вопросов. Все заинтересованные стороны могут принять участие в доработке указанных предложений, связавшись с исполнительным органом МДС.

**2 ноября**

**Рассмотрена роль государства в горнодобывающей отрасли**

МДС принял участие в международном круглом столе Университета Центральной Азии на тему: "Роль государства в горнодобывающей отрасли: рациональное использование природных ресурсов". Участники рассмотрели возможности государства при своевременном решении финансовых проблем отрасли, а также в усилении сотрудничества между государством, промышленностью и гражданским обществом. В мероприятии участвовали представители Госкомитета по промышленности,

## **IBC Weekly News**

**Events of October 31 – November 4, 2016**

**November 1**

**The First Kyrgyz-Brazilian Business Forum held in Bishkek**

IBC took part in the First Kyrgyz-Brazilian Business Forum attended by Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Brazil to Kyrgyzstan Demetrio Bueno Carvalho and representatives of seven Brazilian companies. The forum will give new impetus to the establishment of economic partnership between the two countries. Brazil is the 6th largest economy in the world and has a huge potential for cooperation. Kyrgyzstan has offered to export beans to Brazil, and to import high-quality meat from Brazil.

**IBC makes proposals to develop the tourism industry**

Head of the Foreign Policy Department - Deputy Chief of Staff of the President of the Kyrgyz Republic Sapar Isakov and IBC Executive Director Askar Sydykov discussed private sector's proposals to develop the tourism industry in Kyrgyzstan compiled as a result of IBC's tourism roundtable. Proposals include capacity building for the national tourism authority, fostering the Open Skies policy, developing international airports, introducing e-visas and simplifying the existing visa procedures, as well as other areas. All parties concerned are welcome to contact us and send their suggestions on tourism development.

**November 2**

**The role of the state in the mining industry discussed**

IBC took part in an international roundtable conducted by the University of Central Asia on the theme: "The role of the State in the mining industry: Rational use of natural resources." The roundtable participants discussed the State's opportunities in the timely solution to financial problems of the industry, as well as ways to strengthen the coordination and cooperation between the Government, industry and civil society. The event was attended by representatives of the State Committee on Industry,

<p>энергетике и недропользованию КР, международных организаций и университетов, горнодобывающих компаний и бизнес-сообщества.</p> <p><b>Горнодобывающие компании против введения таможенных пошлин на вывоз концентратов драгметаллов</b></p> <p>МДС принял участие во встрече с руководителями горнодобывающих компаний, организованной членом МДС, ОсОО «КАЗ Минералз Бозымчак», чтобы обсудить введение 30% таможенных пошлин на вывоз (экспорт) руд и концентратов драгоценных металлов. Во встрече участвовали представители компаний «Алтынкен», «Альянс Алтын», «Чаарат ЗААВ», «Фулд Голд Майнинг», «Кыргызалтын». Участники разработали скоординированную позицию о нецелесообразности данной меры. По мнению МДС, введение экспортных таможенных пошлин не рассматривается в контексте экономических и социальных последствий. Не берется во внимание риск ухудшения делового имиджа страны, не учитывается и тот факт, что технические возможности переработки внутри страны отсутствуют.</p>	<p>Energy and Subsoil Use of the Kyrgyz Republic, international organizations and universities, mining companies and the business community.</p> <p><b>Mining companies oppose the introduction of customs duties on export of precious metal concentrates</b></p> <p>IBC participated in a meeting with heads of mining companies organized by the IBC member, KAZ Minerals Bozymchak LLC, to discuss the introduction of a 30% customs duty on the export of precious metal ores and concentrates. The meeting was attended by representatives of mining companies - Alтынкен, Alliance Altyn, Chaarat ZAAV, Fuld Gold Mining, and Kyrgyzaltyn. The participants developed a coordinated position on this inappropriate measure. According to IBC, the introduction of export customs duties has not been considered in the context of economic and social consequences. The initiative developers have not taken into account the risk of deterioration of the business image of the country and they have not considered that there are no technical possibilities to process the ore inside the country.</p>
<p><b>3 ноября</b></p> <p><b>Продолжается поиск инвесторов для участия в аукционе по продаже Мегакома</b></p> <p>Исполнительный директор МДС Аскар Сыдыков и председатель Фонда по управлению государственным имуществом при Правительстве КР Мелис Мамбетжанов обсудили перспективы поиска инвесторов для участия в аукционе по продаже 100% государственного пакета акций ЗАО «Альфа Телеком» (торговая марка Мегаком). Глава ФУГИ сообщил, что правительство ведет активную работу по поиску инвесторов. МДС выразил готовность оказать необходимую поддержку в данном вопросе.</p> <p>Этот вопрос обсуждался также в Министерстве экономики с участием заместителя министра Эльдара Абакирова, директора Агентства по продвижению инвестиций и экспорта при МЭ КР Алымбека Орозбекова.</p> <p><a href="http://fgi.gov.kg/ru/news/get/page/251">Подробнее</a> <a href="http://fgi.gov.kg/ru/news/get/page/251">http://fgi.gov.kg/ru/news/get/page/251</a></p> <p><b>Рассмотрены перспективы кыргызско-латвийского сотрудничества</b></p> <p>МДС и почетный консул Латвии в КР Арстанбек Тазабеков обсудили развитие торгово-экономического и культурного сотрудничества двух стран. Рассмотрены перспективы взаимодействия в области зеленой экономики, образования и науки, в частности, в реализации совместных программ по развитию качества образования и квалификационных рамок. Участники встречи обсудили вопросы строительства, например, возможность создания поля для гольфа на Иссык-Куле. Рассмотрено предложение по выпуску</p>	<p><b>November 3</b></p> <p><b>Searching for investors to participate in the auction to sell MegaCom</b></p> <p>IBC Executive Director Askar Sydykov and Chairman of the State Property Management Fund under the Government of the Kyrgyz Republic Melis Mambetjanov discussed the prospects of finding investors to participate in the auction to sale 100% state-owned shares of Alfa Telecom CJSC (TM MegaCom). According to Mambetjanov, the Government is now actively engaged in the search for investors. IBC expressed readiness to provide necessary support in this matter.</p> <p>This issue was also discussed at the Economy Ministry with the participation of Deputy Economy Minister Eldar Abakirov, Director of the Investment Promotion and Export Agency under the Economy Ministry Alymbek Orozbekov.</p> <p><a href="http://fgi.gov.kg/ru/news/get/page/251">More</a> <a href="http://fgi.gov.kg/ru/news/get/page/251">http://fgi.gov.kg/ru/news/get/page/251</a></p> <p><b>Prospects of the Kyrgyz-Latvian cooperation</b></p> <p>IBC and Honorary Consul of Latvia in Kyrgyzstan Arstanbek Tazabekov discussed the development of trade, economic and cultural relations between the two countries. They considered cooperation in the development of green economy, education and science, particularly in the implementation of joint programs on the development of quality education and qualifications frameworks. The meeting participants also discussed construction issues including the possibility of building a golf club at Lake Issyk-Kul. In addition, they considered the possibility</p>

<p>экологических утеплителей из шерсти для жилых зданий. Из-за отсутствия рынков сбыта шерсти животноводы вынуждены сжигать овечью шерсть.</p>	<p>to produce ecological wool insulation for residential buildings. Currently, farmers have to burn the sheep's wool due to the lack of livestock wool markets.</p>
<p><b>МДС в СМИ</b></p> <p>Статья исполнительного директора МДС Аскара Сыдыкова «Круглогодичный сезон», освещающая проблемы и перспективы развития туристической отрасли в Кыргызстане, опубликована в «Российской газете» за 1 ноября 2016 года.</p>	<p><b>IBC in the media</b></p> <p>Article "Year-round season" by IBC Executive Director Askar Sydykov about problems and prospects of the tourism industry in Kyrgyzstan was published in "Rossiyskaya Gazeta" of November 1, 2016.</p>
<p><b>Встречи с членами МДС</b></p> <p>МДС и генеральный менеджер Бишкекского филиала Национального банка Пакистана Мухаммад Амин обсудили пути улучшения инвестиционного климата в Кыргызстане, в частности, возможности туристического потенциала страны.          Подробнее о компании на сайте <a href="http://nbp.kg">http://nbp.kg</a></p>	<p><b>Meetings with IBC members</b></p> <p>IBC and General Manager of the Bishkek Branch of the National Bank of Pakistan, Muhammad Amin, discussed ways to improve the investment climate in Kyrgyzstan, in particular, the country's tourism potential.          More company details available at: <a href="http://nbp.kg">http://nbp.kg</a></p>
<p><b>Вниманию членов МДС</b></p> <p>Для разработки дорожной карты по привлечению донорской помощи для реализации возможностей ВСП+ Министерство экономики КР просит направить информацию о проблемах, с которыми сталкиваются компании при поставках продукции на рынок стран ЕС. Высылайте ваши предложения по улучшению ситуации. Контакты: 62 49 51, 62 05 35 (+185).</p>	<p><b>Dear IBC members,</b></p> <p>In order to develop a roadmap to attract donor support for the implementation of the GSP+, the Economy Ministry requests to send information about problems faced by companies in the supply of products to the EU market. Please send your suggestions as to improve the situation via: 62 49 51, 62 05 35 (+185).</p>
<p><b>Новости компаний</b></p> <p><b>Demir Bank лидирует по количеству ПOC-терминалов</b></p> <p>Первый международный банк в Кыргызстане продолжает сохранять лидерство по количеству установленных ПOC-терминалов в КР и наращивать безналичные обороты. Так, объем безналичных операций с 2015 года увеличился на 25%, а количество активных терминалов на ноябрь 2016 года составляет 1605 шт., среди которых 41 бесконтактных ПOC-терминалов, работающих по технологии PayWave.  <a href="#">Подробнее</a></p> <p><b>Банк «Бай-Тушум» и ЕБРР подписали кредитные соглашения на \$4 млн.</b></p> <p>Банк «Бай-Тушум» и Европейский Банк Реконструкции и Развития (ЕБРР) подписали кредитные соглашения на 4 млн. долларов США, которые предусматривают финансирование энергоэффективных проектов по программе Финансирования устойчивой энергии в Кыргызстане (KyrSEFF), а также предоставление кредитов малому и среднему бизнесу.  <a href="#">Подробнее</a></p>	<p><b>News from IBC members</b></p> <p><b>Demir Bank is leading in the number of POS-terminals</b></p> <p>The first International Bank in the Kyrgyz Republic continues to maintain leadership in the number of installed POS-terminals in the Kyrgyz Republic and to increase non-cash turnover. Thus, the volume of non-cash transactions increased by 25% in 2015, and there were 1,605 active terminals in November 2016, including 41 contactless POS-terminals using PayWave technology.  <a href="#">More</a></p> <p><b>Bai-Tushum Bank and the EBRD sign \$4 million agreements</b></p> <p>Bai-Tushum Bank and the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) have signed loan agreements worth USD \$4 million contemplating the funding of energy efficient projects under the Kyrgyz Sustainable Energy Financing Facility (KyrSEFF), as well as lending to small and medium business.  <a href="#">More</a></p>

<p><b>События на 7 – 11 ноября</b></p> <p>8 ноября состоится круглый стол на тему: «Сложности инвестирования и пути привлечения инвестиций в малый и средний бизнес». Мероприятие проводится Бизнес-ассоциацией ЖИА совместно с Министерством экономики Кыргызской Республики при поддержке Германского общества по международному сотрудничеству (GIZ) в рамках Бишкекского инвестиционного форума BIF 2016.</p> <p>11 ноября состоится экскурсия членов МДС на объекты ЗАО «Манас Менеджмент Компани».</p>	<p><b>Events for November 7 – 11</b></p> <p>On November 8, a roundtable "The complexity of investing and ways to attract investment in small and medium businesses" will be held by JIA business association in cooperation with the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic with the support of the German Society for International Cooperation (GIZ) in the framework of the Bishkek Investment Forum BIF 2016.</p> <p>On November 11, IBC members will visit facilities of the Manas Management Company CJSC.</p>
<p><i>С уважением,</i></p> <p><i>Международный деловой совет Кыргызская Республика, 720011 Бишкек, ул. Абдрахманова, 191 Хаятт Ридженси Бишкек, каб. 113 Тел: + 996 312 623801 Факс: + 996 312 623394 <a href="mailto:office@ibc.kg">office@ibc.kg</a> <a href="http://www.ibc.kg">www.ibc.kg</a></i></p>	<p><i>Best regards,</i></p> <p><i>International Business Council Office 113, Hyatt Regency Bishkek 191, Abdrakhmanov Str., Bishkek Kyrgyz Republic, 720011 Tel: + 996 312 623801 Fax: + 996 312 623394 <a href="mailto:office@ibc.kg">office@ibc.kg</a> <a href="http://www.ibc.kg">www.ibc.kg</a></i></p>